



**Экономический и Социальный  
Совет**

Distr.: General  
7 March 2003  
Russian  
Original: English

---

**Постоянный форум по вопросам  
коренных народов**

**Вторая сессия**

Нью-Йорк, 12–23 мая 2003 года

Пункт 4 предварительной повестки дня\*

**Мандатные области**

**Информация, полученная от системы Организации  
Объединенных Наций**

**Учебный и научно-исследовательский институт  
Организации Объединенных Наций**

*Резюме*

Настоящий доклад подготовлен Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) в соответствии с рекомендациями, выработанными Постоянным форумом по вопросам коренных народов и подпадающими под мандат ЮНИТАР, включая сбор информации, поддержку членов Форума, связь и взаимодействие в рамках системы Организации Объединенных Наций, подготовку кадров и укрепление потенциала, разрешение конфликтов и миростроительство, сбор данных и права человека.

---

\* E/C.19/2003/1.

## **I. Сбор информации, поступающей от системы Организации Объединенных Наций**

«Предоставить Постоянному форуму на его второй сессии информацию об их деятельности, касающейся коренных народов»<sup>1</sup>.

1. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) был учрежден в 1965 году в качестве автономного органа в рамках Организации Объединенных Наций с целью повышения эффективности деятельности Организации Объединенных Наций через соответствующую профессиональную подготовку и исследования. ЮНИТАР управляется Советом попечителей и возглавляется Директором-исполнителем. Институт финансируется за счет добровольных взносов правительств, межправительственных организаций, фондов, а также из других неправительственных источников.

2. ЮНИТАР руководит осуществлением ряда программ, и учебная деятельность, ориентированная непосредственно на представителей коренных народов, является частью программы в области миротворчества и превентивной дипломатии.

### **Программа ЮНИТАР в области миротворчества и превентивной дипломатии**

3. Программа ЮНИТАР в области миротворчества и превентивной дипломатии осуществляется с 1993 года в целях повышения эффективности усилий Организации Объединенных Наций в деле предотвращения и урегулирования конфликтов. За истекший период программа была расширена за счет включения в нее целого ряда исследовательских и учебных мероприятий, ориентированных на сотрудников Организации Объединенных Наций среднего и старшего звена, дипломатов, представителей меньшинств и коренных народов, гражданского общества и военных.

### **Учебная программа по расширению возможностей представителей меньшинств и коренных народов в предотвращении конфликтов и миростроительстве**

4. Программа была разработана в ответ на просьбы, высказанные представителями коренных народов на консультациях в Женеве, и по рекомендациям нескольких специальных докладчиков с целью предложить ведущим представителям меньшинств и коренных народов более углубленную подготовку в области анализа конфликтов и ведения переговоров по их разрешению. В рамках программы принят ориентированный на решение проблем подход к переговорам, призванный расширить возможности участников по более эффективному ведению переговоров с целью добиться удовлетворения их потребностей при одновременном углублении конструктивных отношений внутри их общин и с представителями доминирующей группы. Консультантами этой учебной программы являются эксперты из числа коренных народов и меньшинств, а также другие специалисты, в том числе Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов и пред-

ставители региональных организаций. Международные учебные курсы организуются ежегодно в период сессий Рабочей группы по коренному населению Организации Объединенных Наций и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, которые проводятся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Кроме того, каждый год в разных районах мира организуются региональные учебные курсы.

5. Первые международные курсы, состоявшиеся в августе 2000 года в Женеве, получили высокую оценку представителей меньшинств и коренных народов, которые настоятельно рекомендовали проводить такие курсы ежегодно как в Женеве, так и на региональном уровне, с тем чтобы их коллеги в различных странах мира получили возможность совершенствовать свои навыки ведения переговоров и мирного разрешения конфликтов. В 2001 году в Женеве были организованы вторые курсы. Аналогичным образом, планируется провести международные курсы в 2003 году одновременно с сессией Рабочей группы по коренному населению. Организаторы женевских курсов, совместно с Добровольцами Организации Объединенных Наций и другими организациями, пытаются выявить из числа принимающих участие в деятельности Рабочей группы лиц, которые могли бы внести максимальный вклад в реализацию этой учебной программы и извлечь для себя максимальную пользу из участия в ней. Курсы проводятся на английском языке.

6. В декабре 2001 года в Мехико были проведены первые региональные учебные курсы ЮНИТАР по расширению возможностей представителей коренных народов стран Северной и Южной Америки в разрешении конфликтов и миростроительстве; курсы проводились на испанском и английском языках. Следующие региональные учебные курсы планируется провести весной 2003 года в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

7. В период с 6 по 10 мая 2002 года ЮНИТАР провел в Нью-Йорке семинар для членов Форума. Семинар был проведен по просьбе принадлежащих к коренным народам членов Форума, которые участвовали в работе предыдущих учебных курсов ЮНИТАР в качестве участников, экспертов или спонсоров; в них приняли участие 13 из 15 назначенных членов Форума. Участие в семинаре помогло членам Форума разработать свой важный мандат и подготовить первую сессию Форума исторического значения. Представители 14 учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, а также Секретариата Организации Объединенных Наций и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов приняли участие в брифингах и диалоге с членами Форума.

8. Программу финансировали правительства Канады, Дании, Германии, Норвегии, Швеции и Швейцарии. ЮНИТАР не получает средств из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, и мобилизацию всех средств для финансирования своих программ и персонала он должен осуществлять путем обращений к правительствам и фондам.

## **II. Связь/взаимодействие с учреждениями Организации Объединенных Наций**

«Для укрепления связей и взаимодействия с учреждениями Организации Объединенных Наций Форум просит систему Организации Объединенных Наций обеспечить доступ к Интернету, в том числе создать веб-сайт для членов Форума»<sup>2</sup>.

9. Как только будет создана веб-страница, ЮНИТАР будет налаживать связь своей веб-страницы, посвященной учебной деятельности с участием коренных народов, с веб-страницей Форума.

«Обеспечить, в частности, по линии страновых отделений Организации Объединенных Наций, при необходимости и по возможности, помещения и услуги для членов Форума в их соответствующих районах проживания и во время официальных миссий»<sup>3</sup>.

10. Хотя ЮНИТАР и не имеет страновых отделений, в 2003 году, как предполагается, в Хиросиме будет открыто Хиросимское отделение по программам ЮНИТАР. Членам Форума, которые командированы для работы в этом регионе, будет предоставлена возможность использовать эти помещения.

«Финансировать программу поездок членов Форума для участия в соответствующих заседаниях, согласованных членами»<sup>4</sup>.

11. Хотя ЮНИТАР не имеет средств для организации встреч вне рамок своей деятельности, касающейся коренных народов, членов Форума приглашают выполнять функции консультантов учебной программы ЮНИТАР по расширению возможностей представителей меньшинств и коренных народов в предупреждении конфликтов и миростроительстве. Два принадлежащих к коренным народам члена Форума из Азиатско-Тихоокеанского региона получили приглашение провести диалог, а также выступить по своим соответствующим основным вопросам (здравоохранение и окружающая среда) на региональных учебных курсах в Азиатско-Тихоокеанском регионе, запланированных на весну 2003 года. Аналогичным образом, один из членов Форума будет получать приглашения для выступлений в ходе проведения всех будущих учебных курсов.

## **III. Дополнительные заседания**

«Форум просит систему Организации Объединенных Наций организовать региональные консультации в течение следующих трех лет с участием учреждений Организации Объединенных Наций, правительств, представителей коренных народов и членов Форума»<sup>5</sup>.

12. Как отмечалось выше, хотя ЮНИТАР не имеет отдельных средств для оказания финансового содействия членам, принимающим участие в региональных встречах, в ходе всех будущих региональных учебных мероприятий ЮНИТАР с участием коренных народов одному или нескольким членам Форума из этого региона будет предложено выступить в качестве консультантов и провести диалог по основным вопросам и приоритетам. Аналогичным образом, Специальный докладчик по положению в области прав человека и основных свобод коренных народов также всегда приглашается выступить в качестве

консультанта, и он вносит свой вклад в работу всех курсов и встреч ЮНИТАР, касающихся коренных народов, с момента его назначения.

#### **IV. Сбор данных**

«Форум предлагает организациям системы Организации Объединенных Наций, включая отделения на местах, а также специальных докладчиков и государства, приступить к дезагрегированию данных по коренным народам в целом и женщинам и детям из числа коренных народов в частности, на две категории, охватывающие: i) программы и услуги, оказывающие влияние на коренные народы, и ii) ассигнования для программ и услуг в интересах коренных народов, и обеспечивать передачу этой информации Форуму на ежегодной основе»<sup>6</sup>.

13. Секретариату представлены данные о гендерном составе представителей коренных народов, которые приняли участие в учебных программах и семинарах ЮНИТАР.

#### **V. Здравоохранение и система Организации Объединенных Наций**

14. Член Форума из тихоокеанского региона, который специализируется на здравоохранении, получил приглашение выступить перед участниками учебных курсов ЮНИТАР, которые будут проведены в Азиатско-Тихоокеанском регионе весной 2003 года.

#### **VI. Права человека**

«Форум просит соответствующие региональные организации представить ему информацию о том, как вопросы коренных народов рассматриваются в их соответствующих механизмах защиты прав человека»<sup>7</sup>.

15. Члены региональных организаций приглашаются выступать в качестве консультантов на учебных курсах ЮНИТАР для представителей коренных народов, с тем чтобы анализировать механизмы поощрения и защиты прав человека и содействовать развитию диалога между государствами и коренными народами. На настоящий момент в этих мероприятиях приняли участие представители Организации американских государств, Управления Верховного комиссара по делам национальных меньшинств Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Бюро ОБСЕ по демократическим институтам и правам человека. Кроме того, советник органов самоуправления Гренландии провел встречу, посвященную одной из субрегиональных организаций, по теме «Арктический совет и его постоянные участники: обеспечение участия представителей коренных народов в региональном межправительственном сотрудничестве между государствами».

«Форум предлагает организовать технический семинар с участием членов Форума, членов Рабочей группы по вопросам коренного населения и Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и

основных свобод коренных народов в целях обеспечения того, чтобы органы Организации Объединенных Наций могли эффективно взаимодействовать в их деятельности и избегать дублирования усилий»<sup>8</sup>.

16. С тем чтобы дополнить работу любого технического семинара, который организуется в соответствии с приведенными выше рекомендациями, Специальный докладчик уже получал приглашения, а члены Форума будут их получать в целях участия в работе всех будущих учебных курсов ЮНИТАР для представителей коренных народов. Специальный докладчик и члены Форума провели диалог на семинаре, проведенном для членов Форума в 2002 году, и они и впредь на регулярной основе будут иметь возможности для взаимодействия в ходе будущих учебных курсов.

«Форум просит Генерального секретаря обеспечить необходимую финансовую помощь двум членам Форума для участия в двадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам и Рабочей группы Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации»<sup>9</sup>.

17. Хотя ЮНИТАР в 2002 году провел семинар Форума вместо ежегодных учебных курсов в Женеве, члены Форума, которые примут участие в будущих заседаниях Рабочей группы по коренным народам, будут получать приглашения для выступлений в качестве консультантов на международных учебных курсах ЮНИТАР для представителей меньшинств и коренных народов, которые проводятся сразу после заседания Рабочей группы в Женеве. Расходы по их размещению и питанию во время их пребывания в Женеве после заседания Рабочей группы будут покрыты.

«Форум рекомендует Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать мероприятия совместно с представителями коренных народов в Африке и Азии в целях а) обеспечения подготовки представителей коренных народов по вопросам международных и региональных стандартов в области прав человека»<sup>10</sup>.

18. ЮНИТАР дополняет учебные программы по вопросам прав человека Управления Верховного комиссара, используя свои международные и региональные учебные программы по предупреждению конфликтов и миростроительству. В рамках учебных программ ЮНИТАР, которые посвящены, главным образом, анализу конфликтов и вопросам переговоров с учетом интересов сторон, рассматриваются также механизмы и конвенции в области прав человека, касающиеся коренных народов, и предоставляется соответствующая информация участникам, которые используют, в основном, подход к переговорам, ориентированный на учет прав. Региональные учебные курсы ЮНИТАР будут проведены в 2003 году в Азии и в 2004 году в Африке.

## **VII. Окружающая среда**

19. Член Форума из Азии, который специализируется на окружающей среде, приглашен для выступления перед участниками учебных курсов ЮНИТАР, которые состоятся в Азиатско-Тихоокеанском регионе весной 2003 года. В программу этих курсов включены одно или два заседания по вопросам конфликтов и развития, касающимся проблем земли и ресурсов, поскольку они являются

ключевыми проблемами конфликтов, с которыми сталкиваются коренные народы и государства.

### **VIII. Дети и молодежь**

20. Члены Форума, которые выступают в качестве консультантов на ежегодных региональных и международных учебных курсах ЮНИТАР для коренных народов, будут приглашаться для участия в диалоге по вопросу о положении детей и молодежи, принадлежащих к коренным народам, и для обеспечения выполнения рекомендаций относительно действий на местном, региональном и международном уровнях.

\* \* \*

21. ЮНИТАР стремится к продолжению сотрудничества с членами Форума и его секретариатом в целях содействия выполнению этого важного мандата.

#### *Примечания*

<sup>1</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 23 (E/2002/43/Rev.1 и Rev.1/Corr.1), глава I, раздел В, пункт 3(а).

<sup>2</sup> Там же, пункт 4(а).

<sup>3</sup> Там же, пункт 4(б).

<sup>4</sup> Там же, пункт 4(д).

<sup>5</sup> Там же, пункт 5.

<sup>6</sup> Там же, пункт 6(а).

<sup>7</sup> Там же, пункт 16.

<sup>8</sup> Там же, пункт 17.

<sup>9</sup> Там же, пункт 21.

<sup>10</sup> Там же, пункт 24(а).